FIL-PRIM'AWLA TAL-QORTI CIVILI

IMHALLEF

ONOR. *JOSEPH R. MICALLEF* LL.D.

Illum, it-Tnejn 24 ta' Settembru, 2001

Kaw\a Nru. 2.
~itazz. Nru. 2358/00JRM

Alfred ZAMMIT

vs

DIRETTUR TAR-RE{ISTRU PUBBLIKU

Il-Qorti:

Rat l-Att ta`-~itazzjoni mressaq fis-27 t'Ottubru, 2000, li bih l-attur ippremetta:

Illi l-attur [ie re[istrat b]ala li twieled fil-21 t'Ottubru, 1942, i\da fil-fatt huwa twieled fil-11 t'Ottubru, 1942, kif jidher mi`-`ertifikat tal-Mag]mudija tieg]u;

G]alhekk l-attur talab li l-im]arrek jg]id g]aliex m'g]andhiex din il-Qorti, g]ar-ra[uni msemmija:

1. Tordna korrezzjoni fl-Att tat-Twelid tal-attur (Numru 5780/42) fis-sens li fil-kolonna intestata "*Tag]rif dwar it-Tarbija: Twelid - Il-}in, il-Jum, ix-Xahar u s-Sena* " in-numru "21st" jit]assar u ji[i sostitwit bin-numru "11th"; bl-ispejje\ kontra l-konvenut in[unt g]as-subizzjoni;

Rat id-Dikjarazzjoni ma]lufa u n-Nota tax-Xiehda tal-attur flimkien ma\-\ew[(2) dokumenti u l-Inkartament tal-Avukat g]all-G]ajnuna Legali mehmu\in magh]a;

Rat in-Nota tal-im]arrek imressqa fis-7 ta' Frar, 2001, li biha e`epixxa:

1. Illi huwa mhux edott mill-fatti kif dikjarati fi`-~itazzjoni odjerna u g]alhekk jirrimetti ru]u g]all-provi dwar it-talbiet u g]all-[udizzju ta' din l-Onorabbli Qorti;

2. Illi fi kwalunkwe ka\, it-tibdil rikjest fl-att tat-twelid Numru 5780/1942 m'huwiex attribwibbli g]al xi nuqqas tal-konvenut li g]aldaqstant m'g]andux ji[I so[[ett g]all-ispejje\;

3. Salvi e``ezzjonijiet ulterjuri;

Rat id-Dikjarazzjoni ma]lufa u n-Nota tax-Xiehda tal-im]arrek;

Rat l-Avvi\ ippubblikat fil-Ga\\etta tal-Gvern g]all-finijiet tal-artikolu 254 tal-Kapitolu 16 tal-Li[ijiet ta' Malta, g]al liema avvi\ ma tressqet l-ebda kontestazzjoni fi\-\mien mog]ti mil-li[i;

Rat l-atti kollha tal-kaw\a, b'mod partikolari d-dokumenti mehmu\in mal-Inkartament tal-Avukat g]all-G]ajnuna Legali u l-affidavit tal-attur u x-xhud tieg]u (pa[ni 27 u 28 tal-pro`ess);

Semg]et lill-avukati tal-partijiet;

Rat id-Degriet tag]ha tas-27 ta’ {unju, 2001, li bih]alliet il-kaw\a g]al-lum g]as-sentenza;

Ikkunsidrat:

Illi l-attur qieg]ed jitlob li l-Att tat-Twelid tieg]u jissewwa g]aliex huwa twieled f’jum ie]or minn dak muri fl-imsemmi Att;

Illi biex isa]]a] it-talba tieg]u, l-attur ressaq kopja awtentikata ta`-~ertifikat tal-Mag]mudija tieg]u (Dok B mehmu\ mal-Inkartament, pa[na 6 tal-pro`ess) li minnu jidher li t-tarbija tg]ammdet fil-]dax (11) t’Ottubru, 1942. It-tag]rif mog]ti dwar il-[enituri, l-isem u fatti o]rajn ta’ dik it-tarbija jaqbel sewwasew mat-tag]rif mog]ti dwar l-attur fl-Att tat-Twelid li tieg]u qieg]ed jitlob li jissewwa t-tag]rif]a\in;

Illi d-Dok B fuq imsemmi huwa wie]ed minn dawk li jitqies, g]all-finijiet tal-artikolu 629 tal-Kapitolu 12 tal-Li[ijiet ta’ Malta, b]ala prova ammissibbli ta’ dak li hemm fihom sakemm ma jitqanqalx dubju dwar l-awtenti`ita’ tag]hom jew ji[i muri bi prova tajba fatt kontra dak li jg]idu: fil-ka\ tallum, ma tqanqal l-ebda dubju dwar l-awtenti`ita’ ta`-~ertifikat tal-Mag]mudija tal-attur, u lanqas tressqet xi prova li b’xi mod turi li l-fatti msemmija fih huma kuntrarju g]as-sewwa. Minbarra dan, l-attur ressaq xhieda li sseddaq il-fatti msemmija f’dak id-dokument u li dwarhom l-im]arrek iddikjara li ma kellux provi kuntrarji x’i[ib ‘il quddiem;

Illi, fuq kollox, il-Qorti m’g]andhiex g]aliex ta]seb li l-attur g]andu f’mo]]u li jqajjem kwestjoni g]al xejn dwar `aqlieq ta’ ftit jiem, g]alkemm ma ntweriex lanqas g]aliex l-attur]alla dan l-g]add ta’ snin jg]addi qabel ma qatag]ha li jmexxi ‘l quddiem it-talba tieg]u;

Illi, g]alhekk, mill-provi kollha mi[bura, jidher li tassew sar \ball fir-re[istrazzjoni tat-twelid tal-attur u li t-talba tieg]u ewlenija hija mist]oqqa;

Illi dwar il-kwestjoni tal-ispejje\, il-Qorti qieset li skond dak muri fl-Att tat-Twelid Numru 5780/1942, it-twelid tal-attur [ie re[istrat fis-26 t'Ottubru, ji[ifieri]mistax-il (15) jum wara t-twelid. It-talba g]ar-re[istrazzjoni jidher li saret minn missier l-attur. L-attur ma ressaq l-ebda prova biex juri li min talab ir-re[istrazzjoni inteba] bl-l\ball fit-tag]rif imni\\el u/jew li [ibed l-attenzjoni ta' min kien qieg]ed ini\\el it-tag]rif fl-Att dwar id-data]a\ina tat-twelid murija. Kienet ir-responsabbilta' ta' min a``etta li jiffirma d-dikjarazzjoni li jara li t-tag]rif imni\\el kien korrett;

Illi, g]alhekk, fil-fehma ta' din il-Qorti, ma ntweriex li l-im]arrek ja]ti g]all-l\ball li l-attur qieg]ed jitlob li jissewwa;

G]al dawn ir-ra[unijiet, il-Qorti qeghda taqta' din il-kaw\a billi:

Tilqa' it-talba attri`i u tiddikjara li fl-Att tat-Twelid tieg]u Numru 5780 tal-1942 hemm \ball billi ta]t l-intestatura "*Twelid - Il-]in, il-jum, ix-xahar u s-sena*" il-jum tat-twelid tal-attur g]andu jidher b]ala "11th" u mhux "21st";

Tordna li `-`ifra "21st" fl-imsemmija intestatura titne]]a u tid]ol minflokha `-`ifra "11th";

Tordna wkoll, g]all-finijiet tal-artikolu 256 tal-Kapitolu 16 tal-Li[ijiet ta' Malta, li l-im]arrek ji[I notifikat b'kopja vera ta' din is-sentenza u li, fi\-\mien imsemmi f'dak l-artikolu, jag]mel it-tiswija ordnata bis-sa]]a ta' din is-sentenza fl-imsemmi Att tat-Twelid; u

Billi ma ntweriex li l-im]arrek kien ja]ti g]all-i\ball li wassal g]al din il-kawza, **ti`]ad it-talba** tal-attur g]all-kundanna tal-im]arrek biex i]allas l-ispejje\ tal-kaw\a.

24 ta' Settembru, 2001.

Moqrija

ONOR. JOSEPH R. MICALLEF LL.D.
24 ta' Settembru, 2001

Charles Falzon,
Deputat Re[istratur
24 ta' Settembru, 2001